

No. 6308

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
GHANA

**Long-Term Trade Agreement (with annexes). Signed at
Moscow, on 4 November 1961**

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 September 1962.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
GHANA

**Accord commercial à long terme (avec annexes). Signé à
Moscou, le 4 novembre 1961**

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 septembre 1962.

No. 6308. LONG-TERM TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
THE REPUBLIC OF GHANA. SIGNED AT MOSCOW, ON
4 NOVEMBER 1961

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Ghana,

Aiming at further strengthening and expansion of trade relations between both countries on the basis of equality and mutual benefit and

Guided by the understanding stated in the Joint Soviet-Ghanaian Communiqué dated July 24, 1961, on the conclusion of a Long-Term Trade Agreement for the above purpose,

Have agreed upon the following.

Article 1

In order to promote and facilitate trade between the U.S.S.R. and the Republic of Ghana, both Contracting Parties shall reciprocally grant to each other unconditional and unlimited most-favoured-nation treatment in all matters, pertaining to commerce between both countries.

Article 2

The Contracting Parties shall take all necessary measures to develop and strengthen trade relations between the U.S.S.R. and the Republic of Ghana by increasing purchases by the Soviet Union of the export commodities of the Republic of Ghana and at the same time satisfying an ever increasing proportion of the import requirements of the Republic of Ghana by her purchases of commodities from the Soviet Union.

Article 3

The export of goods from the U.S.S.R. to the Republic of Ghana and from the Republic of Ghana to the U.S.S.R. shall be effected in the period from January 1, 1962 to December 31, 1966, on the basis of lists 'A'² and 'B',³ attached to the present Agreement.

The competent authorities of both Contracting parties shall freely grant import and export licences for the goods mentioned in the lists 'A' and 'B' whenever import or export of goods require licensing.

¹ Came into force on 1 February 1962, the date of the exchange of the instruments of ratification at Accra, in accordance with article 16.

² See p. 223 of this volume.

³ See p. 225 of this volume.

Article 4

The Contracting Parties shall, by mutual consent, annually establish, prior to the beginning of each subsequent calendar year quantities of goods for mutual deliveries.

These quantities shall provide for an annual increase in the volume of the turnover and the expansion of the range of goods for mutual deliveries; keeping the balance of the total value of the annual deliveries of both parties.

The above mentioned quantities of goods, on the basis of which contracts for sale and purchase of goods shall be concluded, shall provide for :

export from the Republic of Ghana to the USSR of cacao-beans, rubber, ground nuts, palm oil, palmista, copra, precious woods, cola nuts and other goods, and

export from the U.S.S.R. to the Republic of Ghana of machines and equipment of various types, crude oil and oil products, cement, rolled ferrous metals, pharmaceutical and chemical goods, fertilizers, fish of all kinds, sugar, manufactured consumer goods, and other goods.

Article 5

The provisions of Article 3 shall not affect the rights of Soviet foreign trade organizations and Ghanaian physical and juridical persons to conclude between themselves, subject to import, export and exchange control rules in force in both countries, commercial transactions for the import or export of goods not included in the lists, set forth in Article 3.

The competent authorities of both Parties shall consider in the spirit of genuine cooperation respective inquiries regarding import and export of goods in transactions provided for in the present Article.

Article 6

Import and export of goods, mentioned in Articles 3, 4 and 5 of the present Agreement, shall be carried out in accordance with the import, export and exchange control laws and rules in force in the U.S.S.R. and the Republic of Ghana and on the basis of contracts to be concluded between the Soviet foreign trade organisations, on the one side, and the physical and juridical persons of Ghana, on the other side.

Article 7

The competent authorities of both Parties shall render all assistance for conclusion of contracts, including long-term contracts, between the Soviet foreign trade organizations and the Ghanaian physical and juridical persons for the delivery of goods from the U.S.S.R. to the Republic of Ghana and from the Republic of Ghana to the U.S.S.R.